

Title: दास्तान - ए - हिंग्लिश

Characters:

1. **Ankit** - Son, placed in the USA
 2. **Charlotte** - Ankit's foreigner wife
 3. **Sam** - Ankit and Charlotte's son
 4. **Dadi** - Ankit's mother
 5. **Dada** - Ankit's father
 6. **Arvind (Padosi)** - The comic neighbour
 7. **Kartik** - Ankit's Friend
 8. **Vice President** - Ankit's Boss
-

Scene 1: Ankit's Excitement Over US Placement

(Background Music: "Papa Kehte Hain Bada Naam Karega" plays softly.)

Ankit
(Excitedly)
Hello papa.

Dada
Ha Ankit, kya hua?

Ankit
पापा, पूरे गांव में मिठाइयां बटवा दो। मेरी US में प्लेसमेंट लग गई है।

Dada
Usha?

Ankit
Usha nhi papa USA. Belayat hai belayat.

Dada
Accha, package kitna hai?

Ankit
Pure एक करोड़ का पैकेज लगा है!

Dada
Kya baat hai, mai abhi gaoe me mithaiya batwata hu. Aee ji sunti ho...

Scene 2: Vice President's Call

(Ankit is working in his office, looking tense. His phone rings.)

Ankit

"Arey, Vice President का कॉल!"

(Answers the call quickly.)

Ankit

"Good Afternoon, Sir."

Vice President

"Good Afternoon, Ankit. I have some good news for you."

Ankit

"Sir, what is it?"

Vice President

"We're very impressed by your work, so we have decided to make you the President of our Indian Headquarter."

Ankit

"Thank you, Sir!"

Vice President

"So, Ankit, are you ready for this responsibility?"

Ankit

(Hesitates)

"Sir, I'd like some time to think about it."

Vice President

"Okay, I'll follow up soon. Think it over."

(Ankit ends the call, looking thoughtful. He picks up his phone and dials his friend Kartik.)

Ankit

"Hello bhai, free है क्या?"

Kartik

"नहीं यार, एक्सीडेंट हो गया था हॉस्पिटल में हूँ।"

Ankit

"थीक है, फिर सुन, मेरा इंडिया में ट्रांसफर हो गया है (as President of Indian Headquarter.)"

Kartik

"Congratulations, भाई!"

Ankit

"Arey, पूरी बात तो सुन। मुझे समझ नहीं आ रहा कि इंडिया जाऊं या नहीं।"

Kartik

"क्यों भाई, क्या हुआ?"

Ankit

"US में सब कुछ तो है, लेकिन अपने देश की बात ही कुछ और है। पर मेरे बीवी-बच्चे... वो लोग कभी इंडिया नहीं गए। उन्हें adjustment में दिक्कत हो सकती है।"

Kartik

"अरे कुछ नहीं होगा। इंडिया भी अब काफी डेवलप हो गया है। और माँ-बाप से मिले कितना टाइम हो गया है?"

Ankit

"हाँ, मैं भी उनसे मिलना चाहता हूँ। पर Charlotte और Sam..."

Kartik

"तू आ जा, सब ठीक हो जाएगा। Bye Bye Love you Bhai."

(Kartik cuts the call. Ankit thinks for a moment.)

Ankit

"Hello, hello! ये nit के दोस्त कभी नहीं सुधरेंगे।"

(Ankit immediately calls back the Vice President.)

Ankit

"Sir, I am ready."

Scene 3: Ankit Comes Back to India

(The house is in excitement. Dadi and Dada are eagerly waiting for Ankit's return after 10 years.)

Dadi

"जी सुनिए ना, जरा अंकित को कॉल लगाकर पूछिए कब तक आएंगे।"

Dada

"काहे चिंता करती हो? आ जाएगा। सब्र करो।"

Dadi

"अब और कितना सब्र करूं? पूरे 10 साल हो गए। 2 साल से तो यमदूतों को बोलकर बैठी हूँ, "ओ यमदूत, कल आना!" अब तो वो लोग भी साथ बैठकर चाय पीने लगे हैं। लगता था कि मरने से पहले उसे आखिरी बार देख पाऊंगी कि नहीं।"

Dada

"तुम भी ना, हमेशा राने का बहाना ढूँढती रहती हो। इतना..... सा ही तो शहर है कहा ही जायेंगे बेचारे। चलो, आ रहे हैं ना! हंसो!"

Dadi

"अब लगता है वे आ गए, आप गेट खोलिए। मैं आरती की थाली लेकर आती हूँ।"

(Dada opens the door. Ankit touches his feet, and Charlotte awkwardly tries but is stopped by Dada.)

Sam

"Hello old man!"

Charlotte

"Ohe, call him Grandfather."

Dada

"No, it's okay. Hello my dear." *(Hugs Sam)*

Dadi

"हे भगवान, तू तो कमाल करी दियो लल्ला, कितनी सुंदर बहू है मेरी!"

(Charlotte tries to touch Dadi's feet.)

Dadi

"जीती रहो, बहू।"

(Dadi spits on Charlotte.)

Charlotte

"Eww, so unhygienic."

(Dadi performs the aarti and offers the diya to Charlotte, who blows it out cheerfully.)

Sam

(Singing)

"Happy Birthday to you, Happy Birthday to you..."

Ankit

(Embarrassed)

"Shut up, Sam! Maa, sorry! वहां ये सब नहीं होता।"

Dada

"Kuch nahi hota, andar आ जाओ सब।"

(To Dadi)

"अरे अब तो खुश हो ना, आ गया तुम्हारा लल्ला।"

(Ankit and his family take exit.)

Scene 4: The Neighbor's Entry

(Sam enters the scene.)

Sam

"Grandma, do you have toilet paper? I want to go to the washroom."

Dadi

"Kya bete..."

(Sam is comically trying to explain toilet paper to Dadi, but she does not understand.)

(Arvind, the neighbor, enters the house.)

Arvind

"प्रणाम चाचा जी!" *(Two times)*

Dada

"Jeete raho.. jeete raho."

Dadi

"अरे आ बेटा, देख तो सही Sam क्या बोल रहा है। मुझे कुछ समझ नहीं आ रहा।"

Arvind

"Aree, mujhe samaj aaega. Phele sem English communication me pura S grade aaya tha.
हेलो सैम। What's up?"

Sam

"I want toilet paper."

Arvind

"अरे चाची, यह आपके पोते की अंग्रेजी थोड़ी कमजोर है। टॉयलेट पेपर नहीं, न्यूज़पेपर मांग रहा है।"

Dadi

"अच्छा बेटा। मैं अभी अखबार लेकर आती हूँ।"

(Dadi takes the newspaper Dada was reading.)

Dadi

"ये लो, दिन भर अखबार पढ़ते रहते हो!"

(Dada leaves angrily as Dadi brings the newspaper back.)

Dadi

"यह ले बेटा।"

(Sam throws the newspaper to the ground.)

Sam

"What the hell!"

Dadi

"क्या हुआ बेटा?"

Arvind

"आप भी चाची, जब उसे हिंदी नहीं आती तो वह हिंदी के अखबार का क्या करेगा। जाइए अंग्रेजी का अखबार ले आइए।"

Dadi

"ठीक है बेटा, मैं अभी आती हूँ।"

Arvind

(To Sam)

"And Sam, what food like?"

Sam

"What do you mean?"

Arvind

"Aree, me bol raha hu, tasty, tasty, tasty..."

Sam

"Ohh, I like to drink buttermilk."

Arvind

"Milk... Abe doodh बोल ले, अंग्रेज की औलाद!"

(Arvind adds sarcastically.)

"Don't worry, she gone early. You chill."

(Dadi brings back an English newspaper.)

Dadi

"यह ले बेटा, अंग्रेजी वाला अखबार।"

Sam

"Oh my god, I can't control now. Are you guys really insane?"

(Sam rushes away.)

Dadi

(To Sam)

"Kya hua beta, kaha ja rahe ho?"

(Dadi also leaves.)

Scene 5: Charlotte vs. Arvind

(Charlotte enters the room, looking for a glass of water.)

Arvind

"अरे मोरी मइया, इतनी गोरी! ये तो अंग्रेजन ले आया... अंग्रेजन!"

Charlotte

"Excuse me, may I find a glass?"

Arvind

"भाभी जी, यहां गिलास में पानी नहीं, लोटे में पीते हैं!"

Charlotte *(shocked)*

"Lota?"

Arvind *(gesturing)*

"लो भाभी जी, आपको लौटा नहीं पता। लौटा, लौटा..." *(mimicking the shape of a lota)*

Charlotte *(misunderstanding the gesture)*

"How dare you! Lascivious!"

Arvind *(confused)*

"अरे भाभीजी, हम लाश नहीं है, हम जिंदा हैं!"

(Ankit enters the scene, returning home from work.)

Ankit

"What's happening, baby? Why are you shouting?"

Charlotte

"This man is showing bad signs to me!"

Ankit *(confused)*

"Which man?" *(turns to Arvind)*

"अरे भाई, कैसा है?"

Arvind

"एकदम जबरदस्त। और घर पे सब बढ़िया?"

Ankit

"हाँ हाँ, सब बढ़िया है।"

Arvind

"वैसे यह बता, भाभी चिल्ला क्यों रही है?"

Ankit *(turns to Charlotte)*

"कौन भाभी?" *(realizing)*

"अरे हां, तेरी हिम्मत कैसे हुई मेरी बीवी के सामने गंदे इशारे करने की?"

Arvind (*shocked*)

"कैसे इशारे? मैं तो उसे लोटे के बारे में बता रहा था!"

Ankit

"अबे, ऐसे लोटा कौन समझाता है? गँवार कहीं का!"

Ankit (*to Charlotte*)

"Baby, he was just telling you about a lota."

Charlotte (*angrily*)

"I understand. You don't believe in me!"

Ankit

"No, no, I believe in you!"

(*Turns to Arvind*)

"Hey, how dare you disrespect my wife!"

Arvind

"क्या बोला?"

Ankit

"अरे, मतलब, मेरी बीवी को परेशान कैसे किया?"

Arvind

"मैंने किया ही नहीं!"

Ankit

"अरे बेबी, वो कह रहा है उसने कुछ नहीं किया। तुम बेफालतू का टेंशन ले रही हो।"

Charlotte

"What are you saying?"

Ankit (*frustrated*)

"अरे बस, एक मिनट! तुम लोग मुझे पागल कर दोगे!"

(*Dada enters the room.*)

Dada

"क्या हुआ बेटा?"

Ankit

"क्या बताऊं पापा? मैं इसलिए इनको लेकर इंडिया नहीं आना चाहता था। मुझे पता था कि ये लोग यहां अडॉप्ट नहीं कर पाएंगे। ये लोग मुझे पागल कर देंगे।"

(*Dada steps forward, calming Ankit.*)

Dada (*to Ankit*)

"बेटा, हिंदी सिर्फ एक भाषा नहीं, हमारी पहचान है। यह हमें हमारी जड़ों, हमारी संस्कृति से जोड़ती है। हमारी तरक्की ज़रूरी है, लेकिन अपनी मातृभाषा को भूलना नहीं।"



जापानी लोगों को देखो, कितने आगे हैं, पर अपनी भाषा को कभी नहीं छोड़ा। हम भी दुनिया की भाषाएँ सीखें, पर अपनी हिंदी का मान करना मत भूलना।

"यह भाषा हमें एक बनाती है, परिवार बनाती है। जब तक हम अपनी मातृभाषा का सम्मान करेंगे, तब तक हम अपनी पहचान और अपनी जड़ों से जुड़े रहेंगे। हिंदी हमें अपने लोगों से मिलाती है, और इसे छोड़ना अपने अस्तित्व को छोड़ने जैसा होगा। समझो और इसे अपने दिल में जगह दो।"

(Dada turns to the audience for a closing message.)

Dada (to the audience)

"और अंत में, मैं आप सभी से भी एक बात कहना चाहूंगा। क्यों हम हिंदी में बात करते व्यक्ति को अक्सर अज्ञानी समझ बैठते हैं? भाषा से किसी का ज्ञान सिद्ध नहीं होता। तो आज से हम सभी प्रण लेते हैं कि हिंदी में बात करते व्यक्ति को भी पूर्ण सम्मान देंगे और जितना हमारे हाथ में होगा, उतना अपनी मातृभाषा के लिए कार्य करेंगे।
जय हिंद, जय हिंदी!"

(Lights dim as Dada's powerful words linger, leaving the audience to reflect.)

Act Video Link:

https://drive.google.com/file/d/1HKeRt20f7oil0BBXJfsE_-vwOvecltmT/view?usp=drivesdk

<https://drive.google.com/file/d/1CuC3S1v-xSRigG9B8oCp0mxPLBiHvRPS/view?usp=drivesdk>
